

Modificări în legislația activităților prestate de zilieri

În *Monitorul Oficial* nr. 376 / 19.05.2017 a fost publicată Legea nr. 105 pentru modificarea și completarea Legii nr. 52 / 2011 privind exercitarea unor activități cu caracter ocazional desfășurate de zilieri (denumită în continuare “Legea 105/2017” ori “Legea”). Modificările introduse de Lege vizează atât relația dintre beneficiarul activității prestate și ziler, cât și metodele de înregistrare a activității prestate de acesta din urmă.

Prin urmare, Legea 105/2017 interzice zilierilor prestarea activităților specifice pe o perioadă mai lungă de 90 de zile cumulate pe durata unui an calendaristic, **pentru același beneficiar**. Regula beneficiază și de excepții aplicabile în domeniul creșterii animalelor, precum și în cel al activităților sezoniere în cadrul grădinilor botanice aflate în subordinea universităților acreditate. În aceste cazuri strict stabilite de lege, perioada de muncă prestată pentru un singur beneficiar nu poate depăși 180 de zile cumulate pe durata unui an calendaristic.

Cea de-a doua modificare prevăzută de lege se referă la remunerația convenită zilierului, remunerație care va trebui achitată, prin orice mijloc de plată admis de legislația în vigoare, la sfârșitul fiecărei zile de muncă. Legea permite încheierea unui **acord scris** între beneficiar și zilier, prin care remunerația va putea fi achitată săptămânal sau lunar, însă doar în situația în care perioada de desfășurare a activității depășește 30 de zile.

De asemenea, Legea 105 / 2017 introduce obligativitatea întocmirii săptămânale a Registrului de evidență pentru activitatea prestată de zilieri în domeniul creșterii animalelor.

Legea 105 / 2017 este aplicabilă de la data de 22.05.2017.



Changes in the legislation of the activities performed by day workers

Monitorul Oficial al Romaniei no. 376 / 19.05.2017 has published the Law no. 105 amending and supplementing the Law no. 52/2011 on the performance of seasonal activities by day-workers (hereinafter referred to as "**the Law 105/2017**" or "**the Law**"). The changes introduced by the Law concern both the relationship between the beneficiary of the activity performed by the day worker and the methods of recording the activity carried-out by the latter.

Therefore, the Law 105 / 2017 prohibits to day workers the performance of specific activities for a period longer than 90 cumulative days over a calendar year, **for the same beneficiary**. The rule also provides certain exceptions applicable to livestock breeding as well as to seasonal activities in botanical gardens under the authority of accredited universities. In these cases strictly established by law, the period of work performed for a single beneficiary cannot exceed 180 cumulative days during a calendar year.

The second change provided by the law concerns the remuneration payable to the day worker, remuneration that will have to be paid by any means of payment permitted by the legislation in force at the end of each working day. The law permits the conclusion of a **written agreement** between the beneficiary and the day worker, whereby the remuneration can be paid weekly or monthly, but only if the period of performance of the activity exceeds 30 days.

The Law 105 / 2017 also introduces the obligation to weekly keep the Register of the activities performed by day workers in the field of livestock breeding.

Law 105 / 2017 is applicable as of 22.05.2017.



Changements dans la législation des activités exercées par les travailleurs journaliers

Le *Journal Officiel* N° 376 / 19.05.2017 a publié la Loi N° 105 modifiant et complétant la Loi N° 52/2011 sur les activités effectuées les travailleurs journaliers (ci-après « **la Loi 105/2017** » ou « **la Loi** »). Les modifications apportées par la Loi concernent à la fois la relation entre le bénéficiaire de l'activité prestée et le travailleur journalier et les méthodes d'enregistrement de l'activité exercée par ce dernier.

Par conséquent, la Loi 105 / 2017 interdit aux travailleurs journaliers d'exercer des activités spécifiques pour une période de plus de 90 jours cumulés au cours d'une année civile, **pour le même bénéficiaire**. La règle prévoit aussi certaines exceptions applicables à l'élevage ainsi qu'aux activités saisonnières dans les jardins botaniques sous l'autorité des universités accréditées. Dans ces cas strictement limités par la loi, la période de travail effectué pour un seul bénéficiaire ne peut dépasser 180 jours cumulés au cours d'une année civile.

La deuxième modification prévue par la loi concerne la rémunération payable au travailleur journalier, rémunération qui devra être payée par tout moyen de paiement autorisé par la législation en vigueur, à la fin de chaque journée de travail. La loi permet de conclure un **accord écrit** entre le bénéficiaire et le travailleur journalier, en vertu duquel la rémunération peut être payée par semaine ou par mois, mais seulement si la durée de l'activité dépasse 30 jours.

La Loi 105 / 2017 introduit aussi l'obligation de tenir un registre hebdomadaire des activités effectuées par les travailleurs journaliers dans le domaine de l'élevage.

La Loi 105 / 2017 s'applique à compter du 22.05.2017.



Legal News este o selecție a unor elemente de noutate legislativă, cu scop strict informativ. Nu este considerată consiliere profesională și, drept urmare, Duncea Ștefănescu / DS Tax Advisory Services nu își asumă nici o responsabilitate în acest sens. Pentru întrebări suplimentare în ceea ce privește problemele expuse, vă rugăm nu ezitați să ne contactați.

Legal News contains a selection of the latest major issues occurred in the Romanian legislative framework, is intended only to provide information and, hence, shall not be deemed to provide professional advice or consultancy. Therefore, we assume no responsibility in this respect. Should you require any information related to the foregoing, please do not hesitate to contact us.

Legal News contient une sélection des nouveautés de la législation roumaine, fournies uniquement à titre informatif. Les résumés ne peuvent en aucun cas se substituer aux textes législatifs, ni être assimilés à des conseils juridiques. Nous déclinons donc toute responsabilité vis à vis des interprétations que pourraient faire nos lecteurs. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez besoin de renseignements complémentaires.



Dacă doriți să vă abonați gratuit la newsletter-ele noastre, vă rugăm trimiteți un mesaj la adresa news@duncea-stefanescu.ro, specificând numele, prenumele, funcția Dvs. și denumirea societății.

If you wish to get free subscription to our newsletters, please send a message to news@duncea-stefanescu.ro, specifying your full name and title, as well as the name of your company.

Si vous désirez vous abonner gratuitement aux bulletins d'information, nous vous prions d'envoyer un message à l'adresse news@duncea-stefanescu.ro, en spécifiant le nom, le prénom, votre fonction et la dénomination de la société.

C O N T A C T

Adriana Duncea
Co-Managing Partner



Cosmin Ștefănescu
Co-Managing Partner



Str. Economu Cezărescu, nr. 31B
Sector 6, Bucharest, Romania

Tel: +4 031 228 88 50
Fax: +4 031 228 88 51

contact@duncea-stefanescu.ro
www.duncea-stefanescu.ro